

**ACUERDO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN PARA EL INTERCAMBIO  
DE ESTUDIANTES Y PROFESORES ENTRE  
LA UNIVERSIDAD DE TULANE  
Y  
LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA**

El presente Acuerdo de intercambio estudiantil y académico ("El Acuerdo") ha sido suscrito entre la **Universidad de Costa Rica**, en adelante denominada "**UCR**", cédula jurídica 4-000-0-42149, en este acto representada por Henning Jensen Pennington, Doctor en Psicología, con cédula de identidad número ocho – cero cuarenta y uno – trescientos treinta y cuatro, vecino de Betania de Montes de Oca, casado, en su condición de Rector, nombrado en Asamblea Plebiscitaria celebrada el 13 de abril del año 2012, por el período comprendido entre el 19 de mayo de 2012 al 18 de mayo de 2016, y los **Administradores del Fondo Educativo Tulane**, en adelante denominada "**Tulane**", en este acto representados por Scott Cowen, en su condición de Presidente, en conjunto denominados "las partes",

**ACUERDAN LO SIGUIENTE:**

**Cláusula I  
Objetivo**

- A. Las Partes desean proporcionar a sus estudiantes con un amplio currículum académico y una experiencia única de aprendizaje en ambientes diversos y, por lo tanto, convienen en celebrar el presente Convenio con el fin de promover el intercambio de estudiantes y profesores, mediante el establecimiento de un programa de intercambio para estudiantes y profesores de Tulane y de la UCR.
- B. En la medida en que las Partes deseen promover el desarrollo de proyectos conjuntos de investigación o programas conjuntos, tales compromisos se establecerán en un acuerdo separado suscrito por ambas Partes.

**Cláusula II  
Definiciones**

Salvo que se defina específicamente en otra parte de este Acuerdo, se aplicarán las siguientes definiciones:

- A. "Institución de origen": se refiere a la Parte en la que un estudiante está matriculado como estudiante a tiempo completo y en la que tiene la intención de graduarse y de recibir un diploma;
- B. "Institución anfitriona": se refiere a la Parte que haya aceptado recibir estudiantes de la Institución de origen para un trabajo del curso y/o clase en particular, ya sea en su campus principal, o en otras sedes que podrían operar a nivel regional o internacional;

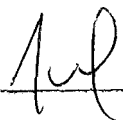
### **Cláusula III**

#### **Áreas de cooperación**

La cooperación deberá llevarse a cabo a través de actividades y programas potenciales como:

1. Programa de estudiantes visitantes:

- A. Cada año, durante la vigencia de este Acuerdo, ambas partes propondrán un máximo de dos (2) estudiantes visitantes, en sus programas de grado y posgrado (Bachillerato y Maestría) para llevar cursos regulares en la Institución anfitriona. Previo a su aceptación, las solicitudes de ingreso de estudiantes de posgrado que se presenten a la UCR requerirán un análisis individual y el aval del Programa de Posgrado respectivo.
- B. Ambas partes se esforzarán en asegurar que el número de estudiantes visitantes será igual cada año. Con el propósito de determinar este balance en el número de estudiantes movilizados, dos (2) estudiantes visitantes de Tulane y dos (2) estudiantes visitantes de la UCR que participen en un ciclo académico, por año, serán suficientes para satisfacer la proporción correspondiente al año académico.
- C. Ambas universidades acuerdan revisar cada dos años, durante la vigencia de este Acuerdo, el número de estudiantes enviados y recibidos, para determinar si se ha alcanzado un equilibrio numérico en la movilidad. En caso de que existiera un desbalance o déficit en el número de estudiantes movilizados de la UCR hacia Tulane o de Tulane hacia la UCR, la universidad que no haya podido cumplir con la cuota anual de envío de estudiantes acordada, no aceptará más estudiantes visitantes de la otra, hasta tanto no se logre el balance.
- D. Los estudiantes movilizados que recibe cada institución serán admitidos como estudiantes visitantes, sin derecho a obtención de grado, y deberán cumplir todos los requisitos de admisión establecidos por la Institución anfitriona para los cursos o programas de estudio de su interés. Se entiende también que ciertos cursos en la Institución anfitriona pueden tener requisitos de admisión previos o matrícula limitada.
- E. Para participar durante un semestre, los estudiantes visitantes deberán haber completado al menos dos (2) años de estudios de grado o un (1) años de estudio de posgrado en la institución de origen y tener un buen historial académico.
- F. El período de visita será de un ciclo académico (semestre). En el caso de UCR, el primer semestre va de marzo a julio y el segundo de agosto a diciembre. Para Tulane, el primer ciclo lectivo inicia en septiembre y concluye en el mes de diciembre y el segundo va de enero a mayo.
- G. Los estudiantes visitantes serán seleccionados por su Institución de origen, siguiendo los siguientes criterios: los estudiantes de grado deben haber completado al menos dos (2) años de estudios universitarios y deben tener buen rendimiento académico según la normativa de cada universidad.
- H. En la UCR, un buen desempeño académico se refleja con un promedio ponderado superior o igual al 8.0 (en la escala del 0 al 10), mientras que, en Tulane, se basa en un promedio ponderado de 3.0 en un escala de 4.0. Todos los estudiantes deben tener las destrezas en inglés y en español necesarias para completar con éxito las clases que matriculen en la institución anfitriona durante el período de visita.

Vo.Bo.  

- I. Las fechas límites para el envío de solicitudes de candidatos elegibles a la UCR son la segunda semana de octubre para la admisión en el primer ciclo (marzo-julio) y la segunda semana de marzo para el segundo ciclo (agosto-diciembre). Las fechas límite para el envío de solicitudes completas de estudiantes elegibles a Tulane serán en febrero para el primer ciclo (septiembre-diciembre) y en mayo para el segundo ciclo (enero-mayo).
- J. La Institución anfitriona informará a la Institución de origen su decisión final de admisiones dentro de los dos meses posteriores a la fecha límite de recepción de solicitudes.
- K. Todos los créditos aprobados durante el intercambio podrán ser transferidos a la Institución de origen, según lo establezcan las regulaciones pertinentes de dicha entidad.
- L. Los estudiantes que desean ampliar su estancia por otro semestre en la Institución anfitriona deberán volver a solicitar el ingreso y ser aceptados en dicha institución. Los estudiantes visitantes de Tulane que desean prolongar sus estudios por un semestre más en la UCR deberán tener un promedio ponderado de 8.0 en el semestre anterior. Los estudiantes visitantes de la UCR que desean prolongar sus estudios por un semestre más en Tulane, deberán tener un promedio ponderado de 3.0 en el semestre anterior
- M. Una vez que se haya completado el intercambio, la institución anfitriona le facilitará a la institución de origen un certificación oficial de notas para cada uno de los estudiantes visitantes.
- N. Los estudiantes visitantes recibirán la exoneración de costos de matrícula y exámenes por parte de la Institución anfitriona, correspondiente a los cursos regulares que matricularán. Los estudiantes deberán cancelar los montos correspondientes a los costos de matrícula en su institución de origen, según lo que indiquen las políticas de dicha institución.
- O. Tulane ayudará a los estudiantes visitantes a encontrar un alojamiento adecuado y seguro dentro del campus o, de no haber alguno disponible fuera del campus. Dado que la UCR no cuenta con residencias, colaborará con ubicar a los estudiantes visitantes con familias costarricenses, en casas en las cercanías de la universidad. Los estudiantes visitantes deberán cubrir los costos de alojamiento pertinentes.
- P. Los estudiantes visitantes deberán cumplir con las regulaciones de migración del país de la Institución anfitriona.
- Q. Además, los estudiantes visitantes gozarán de los mismos derechos y privilegios de los estudiantes regulares de la Institución anfitriona que apliquen a su estatus como visitantes.
- R. Todos los costos del traslado aéreo, de la visa, el hospedaje, la manutención y de otros gastos relacionados con el intercambio deberán ser cubiertos por el estudiante. El estudiante deberá cubrir también los gastos del material didáctico, de los libros de texto, las giras de estudio (si las hubiera), la certificación oficial de notas, tasas asociadas, incluyendo seguro con cobertura por accidentes en el campus, servicios estudiantiles y otros costos de cursos opcionales, tales como cursos de extensión o programas de maestría autofinanciados.

- S. La Institución anfitriona emitirá los documentos pertinentes para ayudar a que los posibles estudiantes visitantes obtengan la visa, según lo establezca la legislación actual del país anfitrión. Los estudiantes visitantes deberán cumplir con las regulaciones migratorias del país anfitrión, incluyendo la visa (de requerirse) y la categoría especial de estudiante. Además, estarán sujetos a las normas y regulaciones de la Institución anfitriona que apliquen a su estatus. Las contravenciones resultarán en la cancelación de la condición de visitante del estudiante en la Institución anfitriona.
- T. Los estudiantes visitantes serán responsables de obtener la cobertura de un seguro médico/de salud que cumpla con los requisitos de la institución anfitriona, incluyendo la evacuación médica y repatriación. Las partes de este Acuerdo no asumirán ninguna responsabilidad por los costos relacionados con accidentes, enfermedades, evacuación médica o repatriación de participantes de este intercambio.

## 2. Otros programas de estudio

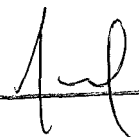
- A. Tulane promoverá que sus estudiantes visiten la UCR de manera autofinanciada. Dos (2) estudiantes de Tulane podrán estudiar en la UCR por un semestre o por un año académico. Serán responsables de cumplir con las regulaciones de la UCR, según lo indique la Cláusula III punto 1Q, y deberán cubrir todos los gastos en los que incurran durante su período de estudio, incluyendo matrícula, tasas asociadas y costos de la certificación de notas.

## 3. Pasantías de investigación:

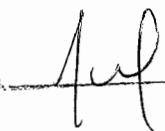
- A. Ambas partes acuerdan recibir estudiantes a fin de que realicen pasantías de investigación en calidad de pasantes en sus centros de investigación o institutos. Para ese propósito, los estudiantes visitantes deben contar con un(a) consejero(a) académico(a) en la institución de origen y con un(a) consejero(a) académico(a) en la institución anfitriona, quienes deben haber revisado y aprobado con anterioridad el plan de trabajo.
- B. Los detalles de cada pasantía académica deberán detallarse en un acuerdo de pasantía que debe incluir: el nombre del (de la) pasante, el objetivo y las fechas de la estancia, el plan de trabajo académico, la aprobación de la misma por parte de los consejeros académicos de ambas instituciones, el financiamiento, y cualquier otra información que hayan sido de mutuo acuerdo. Este acuerdo debe ser avalado y suscrito por los representantes legales de ambas instituciones.
- C. Ningún candidato será enviado desde la institución de origen sin previa aprobación explícita del plan de trabajo por parte de la institución anfitriona.

## 4. Programas especiales:

- A. Ambas universidades acuerdan facilitar la organización de programas especiales que podrán ser ofrecidos por cualquiera de estas instituciones, durante cualquier época del año.
- B. Por su naturaleza, estos programas especiales de estudio en el extranjero estarán sujetos a negociación entre las partes y deberán redactarse acuerdos específicos aprobados y firmados por ambas partes. Estos acuerdos específicos deberán indicar con detalle cuáles son los objetivos de cada programa de estudio, los cursos que se incluirían, el período en el cual se ofrecería el programa, las responsabilidades de cada institución, el costo estimado correspondiente, así como otras condiciones que las partes consideren necesarias de especificar.

Vo.Bo.  

- C. Cualquier programa de estudios especial deberá negociarse entre las partes con al menos seis (6) meses de la fecha oficial de inicio.
- D. La negociación, la organización y la coordinación de los programas de estudio en el extranjero serán la responsabilidad de la Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa en la UCR y del Director de Roger Thayer Stone Center for Latin American Studies en Tulane.
5. Programa de académicos visitantes
- A. Cada año, durante el período de vigencia de este Acuerdo, ambas partes podrán enviar académicos a la otra institución. La duración de cada visita se determinará caso por caso y previo acuerdo mutuo.
- B. La Institución anfitriona brindará el espacio de trabajo, acceso a la biblioteca y a otras instalaciones y asistirá al profesor en la ubicación de hospedaje.
- C. Los académicos visitantes impartirán lecciones, dictarán conferencias, realizarán investigaciones y/o asesorarán a los estudiantes en la institución anfitriona, según se determine por mutuo acuerdo entre las instituciones y en cada caso particular. Los académicos visitantes deben tener un manejo suficiente del idioma de instrucción si se les invita a impartir cursos.
- D. Los profesores visitantes deberán cumplir con las regulaciones migratorias del país de la Institución anfitriona. Estarán sujetos, además, a las normas y regulaciones de dicha universidad. Las contravenciones a estos reglamentos resultarán en la terminación del estatus de visitante de los profesores en la Institución anfitriona.
- E. Los académicos visitantes deberán hacerse responsable de obtener la visa correspondiente, en caso de que sea necesaria. La Institución anfitriona emitirá los documentos pertinentes para ayudar a que los posibles académicos visitantes obtengan la visa y la categoría especial de académico, si corresponde, según lo establezca la legislación actual del país anfitrión. Sin embargo, cada académico será responsable de obtener su propia visa y de cumplir con los procedimientos migratorios del país anfitrión. El académico visitante es el único responsable de presentar a tiempo los documentos requeridos para formalizar el periodo de intercambio en la institución anfitriona.
- F. Cada profesor visitante será responsable de obtener una póliza de seguro médico/salud, que cumpla con los requisitos de la institución anfitriona, que incluya evacuación médica y repatriación.
- G. Cualquier otro detalle respecto a la visita de académicos se acordará mutuamente entre las instituciones, según cada caso particular.
6. Proyectos de investigación y otras actividades académicas
- A. Se fomentará la investigación cooperativa, ya que los académicos, en carácter individual, o los departamentos de las dos instituciones podrían establecer contactos, intercambiar ideas, y desarrollar los intereses mutuos.
- B. Para la implementación de los proyectos de investigación, ambas instituciones deberán preparar un plan de trabajo en relación con los procesos, los medios y las responsabilidades, el cual será objeto de un acuerdo específico por separado que será firmado por los representantes legales de ambas partes. Este incluirá:

Vo.Bo.  

- a. Objetivos
  - b. Justificación científica y técnica de estos objetivos
  - c. Calendario de actividades
  - d. Derechos y obligaciones de las partes
  - e. Informes de los avances
  - f. Datos de la financiación
  - g. Gestión de los derechos de propiedad intelectual y la publicación de cada actividad
- C. Las dos instituciones se comprometen a discutir otras actividades académicas conjuntas, como la creación de programas académicos conjuntos en áreas de interés mutuo. Cualquier detalle con respecto a los compromisos de ambas partes y a la logística de estas actividades será determinado por mutuo acuerdo por escrito entre las instituciones, según cada caso en particular.

#### **Cláusula IV Coordinador de enlace**

Cada parte designará un coordinador de enlace que actuará como persona de contacto para todas las cuestiones relativas al presente acuerdo. En el caso de Tulane esta función es responsabilidad del Director del Roger Thayer Stone Center for Latin American Studies en Tulane. En el caso de la UCR, esta función será responsabilidad del Director de la Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa.

#### **Cláusula V Resolución de discrepancias**

Las discrepancias o diferencias de criterio respecto los términos de este Acuerdo Específico serán resueltos amistosamente por consulta mutua o negociación entre las partes.

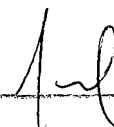
#### **Cláusula VI Administración del Acuerdo específico**

La administración de este Acuerdo Específico será responsabilidad de la Roger Thayer Stone Center for Latin American Studies en Tulane y de la Dirección de la Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa de la UCR. Todas las comunicaciones deberán ser enviadas por escrito y remitidas a las siguientes direcciones:

En Tulane: Tulane University  
Attention: Director of the Roger Thayer Stone Center for Latin  
American Studies at Tulane  
101 Jones Hall  
3638 St. Charles Avenue  
New Orleans, Louisiana 70118  
USA

Con copia a:

Office of General Counsel  
3638 St. Charles Avenue  
300 Gibson Hall  
New Orleans, Louisiana 70118  
U.S.A.

Vo.Bo.  

En UCR: Dirección, Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa  
Universidad de Costa Rica  
Ciudad Universitaria Rodrigo Facio  
Apartado Postal 11501-2060 UCR  
San Pedro de Montes de Oca, San José, Costa Rica  
Tel: + (506) 2511-5080  
Fax: + (506) 2225-5822  
Correo electrónico: oaice@ucr.ac.cr

### **Cláusula VII Vigencia y terminación**

- A. El presente Acuerdo específico entrará en vigor a partir de la fecha de la última firma y tendrá una vigencia de cinco (5) años o hasta que cualquiera de las dos instituciones, por escrito, lo de por terminado. Los estudiantes que participan en actividades en el marco de este Acuerdo o hayan sido aceptados a la fecha de su conclusión natural podrán completar el ciclo académico que cursan o al que han sido admitidos en la institución anfitriona, según los términos y condiciones de este Acuerdo. Esto no será aplicable a estudiantes que soliciten una extensión del ciclo académico.
- B. El Acuerdo podrá ser renovado por consentimiento mutuo y por escrito con al menos seis (6) meses de anticipación a la fecha de vencimiento.
- C. Las modificaciones a este Acuerdo serán realizadas únicamente con el consentimiento mutuo por escrito de las partes.
- D. Ambas partes se reservan el derecho de finalizar unilateralmente este Acuerdo sin causa y mediante comunicación escrita remitida a la otra parte con al menos treinta (30) días de anticipación. En tal caso, se entiende que todas las actividades que estén en desarrollo continuarán hasta la fecha de terminación, previamente acordada, salvo aquellas que motivaron su finalización.

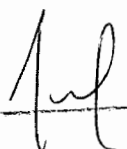
### **Cláusula VIII Confidencialidad**

Las partes se asegurarán de que todos los expedientes de los estudiantes y los datos personales referentes a los estudiantes se manejen de forma segura y confidencial, y además garantizarán que estos datos sean utilizados o divulgados únicamente con el propósito de la administración de las actividades autorizadas en virtud del presente Acuerdo.

### **Cláusula IX Seguros**

Durante la vigencia de este Acuerdo, cada una de las Partes, bajo su propio gasto y costo, deberá obtener y mantener en pleno vigor y efecto, como mínimo, las siguientes pólizas de seguro:

1. **Seguro de compensación para trabajadores** con límites legales, según lo requiera la ley correspondiente.

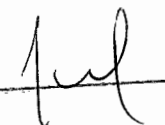
Vo.Bo.  

2. **Seguro general de responsabilidad civil comprensiva.** Previa solicitud, cualquiera de las Partes le proporcionará a la Parte requirente un certificado de seguro que acredite la cobertura necesaria antes del inicio de la vigencia de este Acuerdo. La parte requirente deberá recibir los certificados de renovación tan pronto como sea posible, después de la expiración de las pólizas de seguro requeridas.

#### **Cláusula X**

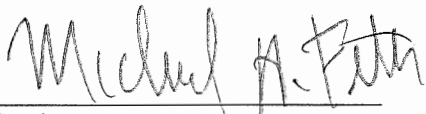
##### **Varios**

1. Estatus de las Partes. Tulane y la UCR, en todo momento, serán consideradas por la contraparte como entidades independientes que suscriben este acuerdo únicamente con el propósito de llevar a cabo las disposiciones que se establezcan en el presente Acuerdo. Ninguna de las Partes tendrá ni ejercerá ningún tipo de control o dirección sobre los métodos que la otra Parte, sus empleados, agentes y/o representantes utilicen para realizar su trabajo y llevar a cabo sus funciones para cualquier actividad en particular, la pasantía o las actividades que aquí se determinen. Ninguna de las Partes tendrá derecho a recibir ningún beneficio de los empleados de la contraparte, incluyendo, sin limitarse a, un seguro médico, seguro de vida, seguro de incapacidad, beneficios de jubilación, vacaciones o licencia por enfermedad y otros beneficios habituales para empleados.
2. Fuerza mayor. Ninguna de las Partes en el presente Acuerdo será responsable ante la otra Parte o ante estudiantes de cualquier retraso o incumplimiento causados por cualquier circunstancia fuera del control inmediato de la parte que no haya podido cumplir con lo establecido, incluyendo, sin limitarse a, huelgas, actos de Dios, o la falta de poder, mano de obra o materiales.
3. Divisibilidad. La invalidez de cualquier disposición o parte de alguna de las disposiciones del presente Acuerdo no afectará al resto de dicha disposición o cualquier otra disposición de este Acuerdo, las cuales permanecerán en pleno vigor y efecto.
4. Acuerdo completo. Este Acuerdo representa el acuerdo completo entre Tulane y la UCR con respecto a las actividades descritas en el presente Acuerdo y reemplaza cualquier acuerdo anterior oral o escrito.
5. Uso del nombre. Ninguna de las Partes podrá utilizar el nombre, el logotipo u otras marcas de la contraparte, sin el consentimiento previo por escrito de la misma.
6. Uso del logo de SACS. Ni Tulane ni UCR pueden utilizar el logotipo de SACS.
7. Declaración de descargo de responsabilidades. Tulane está acreditada por la Comisión de Universidades de la Asociación Sureña de Universidades y Escuelas (*Southern Association of Colleges and Schools' Commission on Colleges "SACS"*) para otorgar títulos de Bachillerato, Maestría, Doctorado y grados profesionales. La UCR no está acreditada por SACS y la acreditación de Tulane no se extiende ni incluye a la UCR ni a sus estudiantes y la acreditación de la UCR no se extiende ni incluye a Tulane ni a sus estudiantes. Aunque Tulane y la UCR aceptan cierto transferencia de trabajo de curso para la acreditación de la UCR o de Tulane, respectivamente, o colaborar en otras formas de generación de créditos de cursos o credenciales de programas, otros colegios universitarios y universidades podrían o no aceptar este proceso de transferencia, incluso si apareciera en una certificación oficial de notas de Tulane o de la UCR. La institución tomará esta decisión y, posteriormente, considerará la posibilidad de aceptar dichos créditos.

Vo.Bo.  

**EN FE DE LO CUAL**, este Acuerdo está escrito en español e inglés en 2 (dos) copias; todas son auténticas. Como testimonio de su consentimiento a este Acuerdo, las autoridades competentes estampan sus firmas

Por la Universidad de Tulane



Michael Fitts  
Presidente

OCT 15, 2014  
Fecha

Por la Universidad de Costa Rica



Dr. Henning Jensen Pennington  
Rector

01 OCT. 2014  
Fecha

**SPECIFIC AGREEMENT OF STUDENT AND FACULTY EXCHANGE  
BETWEEN**

**TULANE UNIVERSITY**

**AND**

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA**

This Specific Agreement of Student and Faculty Exchange ("Agreement") is entered between Universidad de Costa Rica, hereinafter called "UCR", register number 4-000-0-42149, represented by Henning Jensen Pennington, Ph.D. in Psychology, with identity card number eight - zero forty one - three hundred thirty four, a resident of Betania de Montes de Oca, married, in his capacity as Rector, appointed by the Plebiscite Assembly on 13 April 2012, for the period from 19 May 2012 to 18 May 2016, and The Administrators of The Tulane Educational Fund, hereafter designated as "Tulane", represented by its President, Scott Cowen, hereinafter jointly referred to as the "Parties".

**Article I**

**Purpose**

- A. The Parties desire to provide their students with a broad academic curriculum and a unique learning experience in diverse environments and hereby agree to enter into this Agreement for the purpose of promoting the exchange of students and faculty by establishing an exchange program for students and faculty from Tulane and the UCR.
- B. To the extent that the Parties desire to promote the development of joint research projects, joint programs, such agreement(s) will be memorialized in a separate agreement signed by both Parties.

**Article II**

**Definitions**

Unless specifically defined elsewhere in this Agreement, the following definitions shall apply:

- A. "Home Institution": means the Party at which a Student is enrolled as a full-time student and intends to graduate and receive a degree;
- B. "Host Institution": means the Party that has agreed to receive Students from the Home Institution for particular course work and/or classes, either at its main campus, or at other campuses it might operate regionally or internationally;

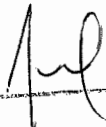
**Article III**

**Areas of Cooperation**

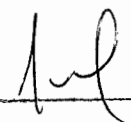
Cooperation shall be carried out through such potential activities and programs as:

1. Student Exchange Program:

- A. Each year during the term of this Agreement, both parties shall nominate a maximum of two (2) visiting students at undergraduate/graduate/BA/MA level for the partner university to take regular courses. Prior to their acceptance, graduate students nominated to the UCR will require a case by case analysis and authorization by the intended graduate degree program.

Vo.Bo.  

- B. Both parties shall strive to assure that the numbers of students exchanged by each party shall be equal each year. For the purpose of determining this balance in the number of students exchanged, two (2) Tulane visiting students and two (2) UCR visiting students participating in one academic term, per year, shall be sufficient to satisfy the exchange ratio corresponding to the academic year.
- C. Both universities agree to revise, every two years during the term of this Agreement, the amount of sent and received students in order to determine if there has been equilibrium in regards to mobility. In case there was an imbalance or deficit in the number of visiting students from UCR to Tulane and/or from Tulane to UCR, the university which was unable to fulfill the annual quota of visiting students shall not receive more students until a balance has been reached.
- D. Visiting participants hosted by each institution will be admitted as visiting, non degree seeking students, and must satisfy all requirements established by the Host Institution for the courses of their interest. It is also understood that certain courses at the Host Institution may have prerequisite entrance requirements or limited enrollment.
- E. In order to apply for one semester, visiting students must have completed at least (two) 2 years of study (undergraduate) or one (1) year of study (graduate) at the home institution and have good academic standing.
- F. The period of the exchange shall be one academic term (semester). For UCR, the first term runs from March until July and the second term August until December. For Tulane, the first term runs from September until December and the second term runs from January until May.
- G. Visiting students shall be selected by their Home Institution on the basis of the following criteria: undergraduate students shall have completed at least two (2) years of university study and MA students at least one (1) year of graduate studies, and shall be in good academic standing.
- H. At UCR good academic standing is reflected by a GPA higher or equal to 8.0 (0-10 Scale), while at Tulane it is based upon GPA 3.0 out of a 4.0 scale. All students must have the necessary Spanish and English language skills required for successful completion of classes they are to take at the Host Institution during the period of exchange.
- I. The deadlines for sending in completed applications for eligible candidates to UCR shall be the second week of October for first-term admission (March- July) and the second week of March for Second term (August-December). The deadlines for sending in completed applications of eligible candidates to Tulane shall be for first-term admission February (September-December) and May for Second term (January-May).
- J. The Host Institution will inform the Home Institution of final admission decisions within two months of the application deadline.
- K. Credits received during the exchange may be transferred to the Home Institution in accordance with the appropriate regulations of the Home Institution.
- L. Students that want to extend their stay for another semester at the Host Institution will have to apply and be accepted. Tulane students that want to prolong their studies for one more semester at UCR must have earned grades minimally of 8.0 the previous semester. UCR students that want to extend their studies for one more semester at Tulane must have earned a minimum grade point average of 3.0.
- M. The Host Institution will provide the Home Institution with an official transcript for each visiting student upon completion of the exchange.
- N. Visiting students shall be granted a full tuition fee waiver and shall not be required to pay examination fees, matriculation fees or tuition fees to their Host Institution, corresponding to the regular courses they will take. Students will pay the tuition fees to their Home Institution in accordance with the policies of the Home Institution.

Vo.Bo.  

- O. Tulane will assist visiting students in finding adequate, safe on-campus accommodations or, if not available, off-campus housing. UCR does not have on-campus accommodation, so it will assist visiting students to find suitable accommodation with Costa Rican families near the campus. Visiting students will be responsible for covering housing costs.
- P. Students participating in the exchange shall abide by the immigration regulations of the country of the Host Institution.
- Q. They will also have the rights and privileges at the Host Institution that apply to their condition.
- R. All travel costs, visa expenses and other expenses relating to the exchange, housing arrangements and living expenses shall be the individual responsibility of the visiting student. The student shall also be responsible for study material expenses, such as the cost of textbooks, field trips (if any), transcript, related fees, including on-campus accident insurance and student services fees, and other optional course charges, such as those corresponding to extension courses or self-financed master's programs.
- S. The Host Institution will issue appropriate documents to assist a prospective visiting exchange students to obtain a visa under the current legislation of the host country. However, visiting students shall meet immigration regulations of the host country, including visa -if required- and the special student category. Visiting students are subject to the host institution's rules and regulations applicable to their status. Violations will result in cancellation of the student's visiting condition at the host university.
- T. Visiting students shall be responsible for obtaining adequate medical/health insurance coverage to the satisfaction of the Host Institution, including medical evacuation and repatriation. The parties to this Agreement will not assume any responsibility for costs related to accidents, illness, medical evacuation or repatriation of participants in the exchange.

## 2. Other Study Programs

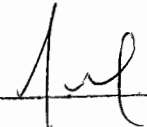
- A. Tulane will also encourage their students to study at UCR on a self-supporting basis. Two (2) Tulane students can study at UCR for a semester or one academic year. They will be responsible to comply with UCR regulations as stated in Art. III1Q, and they must cover all their expenses during their studies including tuition, related fees, and transcript costs.

## 3. Research Internships:

- A. Both institutions agree to receive students to conduct research internships at their research centers or institutes. For that purpose, visiting students must have an academic advisor in the Host Institution and a tutor in their Home Institution, who have previously reviewed and approved their academic work plan.
- B. The details of each research internship should be stated in a separate written agreement that must include: the name of the student, the purpose and dates of stay, academic work plan, the approval thereof by the academic advisors from institutions, financing, and any other information to be mutually agreed upon by both institutions. This agreement must be approved and signed by the legal representatives of both institutions.
- C. No candidate will be sent by the Home Institution without explicit approval of the work plan by Host Institution.

## 4. Special Programs:

- A. UCR and Tulane agree to facilitate the organization of special study programs that could be offered in either university during any time of the year.

Vo.Bo.  

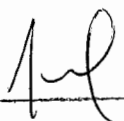
- B. Because of their nature, such special study abroad programs should be subject to negotiation between the parties and a separate specific agreement must be made, in the form of a written amendment signed by both parties, of the objectives of each study program, the courses to be included, the period during which the program will be offered, each institution's responsibility, the corresponding cost estimate, as well as other conditions that the parties may consider appropriate to specify.
- C. Any special study programs shall be negotiated between the parties at least six (6) months before their starting date.
- D. The negotiation, organization and coordination of study abroad programs shall be the responsibility of the Office of International Affairs and External Cooperation at UCR and the Director of the Roger Thayer Stone Center for Latin American Studies at Tulane.

#### 5. Visiting Faculty Program:

- A. Each year during the term of this Agreement, Tulane and UCR can send visiting scholars to the other institution. The duration of each visit will be determined on a case by case basis and by mutual written agreement.
- B. The Host Institution will provide work space, access to the library and other facilities and will assist the staff member in finding safe accommodations.
- C. Visiting faculty shall teach, lecture, perform research and/or advise students at the Host Institution, as determined by mutual agreement of the institutions on a case-by-case-basis. Visiting faculty must have a sufficient command of the language of instruction, if they are invited to teach.
- D. Visiting faculty members shall abide by the immigration regulations of the country of the Host Institution and will be subject to the rules and regulations of the Host Institution. Contravention may result in the termination of the faculty member's visiting status at the Host Institution.
- E. Each visiting faculty member will be responsible for obtaining an appropriate visa, if necessary. The Host Institution will issue appropriate documents to assist a prospective visiting faculty member to obtain a visa and special academic category, if necessary, under the current legislation of the host country. However, each visiting faculty member remains responsible for obtaining his/her own visa and for complying with all additional host country immigration formalities. The visiting faculty member is solely responsible for timely submitting all documents required to pursue the exchange period at the Host Institution.
- F. Each visiting faculty member shall be responsible for obtaining adequate medical/health insurance coverage to the satisfaction of the Host Institution, including medical evacuation and repatriation.
- G. Any other detail regarding the faculty member's visit will be determined by mutual written agreement of the institutions on a case-by-case basis.

#### 6. Research projects and other academic activities

- A. Cooperative research is to be encouraged as individual scholars or departments of the two institutions establish contacts, exchange ideas, and develop mutual interests.
- B. For the implementation of research projects, both institutions should prepare a work plan related to the processes, means and responsibilities, which will be subject of a separate specific agreement to be signed by the legal representatives of both parties and will include:

Vo.Bo.  

- a. Objectives
  - b. Scientific and technical justification of these objectives
  - c. Schedule of activities
  - d. Rights and obligations of the parties
  - e. Progress reports
  - f. Details of funding
  - g. Management of Intellectual Property Rights and publication of each activity
- C. The two institutions agree to discuss other joint academic activities, such as the creation of joint academic programs in areas of mutual interest. Any detail regarding the commitments of both parties and logistics of these activities will be determined by mutual written agreement of the institutions on a case-by-case basis.

#### **Article IV**

##### **Liaison Coordinator**

Each party shall nominate a Liaison coordinator who shall act as the contact person for all matters concerning this agreement. In the case of Tulane this function is responsibility of the Director of the Roger Thayer Stone Center for Latin American Studies at Tulane. In the case of UCR, this function will be responsibility of the Head of the Office of International Affairs and External Cooperation.

#### **Article V**

##### **Settlement of Differences**

The differing viewpoints and interpretations of this Agreement shall be settled amicably by mutual consultation or negotiation between the parties.

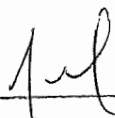
#### **Article VI**

##### **Administration of this Specific Agreement**

Administration of this Agreement shall be the responsibility of the Director of the Roger Thayer Stone Center for Latin American Studies at Tulane and the Director of the Office of International Affairs and External Cooperation at UCR. All notices shall be writing and shall be directed to these individuals as follows:

To TULANE: Tulane University  
 Attention: Director of the Roger Thayer Stone Center for Latin  
 American Studies at Tulane  
 101 Jones Hall  
 3638 St. Charles Avenue  
 New Orleans, Louisiana 70118  
 USA

With a copy to:  
 Office of General Counsel  
 3638 St. Charles Avenue  
 300 Gibson Hall  
 New Orleans, Louisiana 70118  
 U.S.A.

W/RB.  

To UCR: Dirección, Oficina de Asuntos Internacionales y Cooperación Externa  
Universidad de Costa Rica  
Ciudad Universitaria Rodrigo Facio  
Apartado Postal 11501-2060 UCR  
San Pedro de Montes de Oca, San José, Costa Rica  
Ph: + (506) 2511-5080  
Fax: + (506) 2225-5822  
E-mail: oaice@ucr.ac.cr

## Article VII

### Term and termination

1. This Agreement will go into effect on the date of its last signature and will be in effect for a period of five (5) years or until terminated in writing by either institution. Students participating in activities within the framework of this Agreement by the date of its natural conclusion are allowed to complete their current visiting student cycle at the Host Institution under the terms and conditions extended by this Agreement. This shall not be applicable for students requesting the extension of their study term.
2. This Agreement can be renewed by mutual written consent at least six (6) months before its expiration date.
3. This Agreement can be amended by mutual written consent of the two parties.
4. Both parties reserve the right to terminate this Agreement without cause and in writing upon thirty (30) days notice by either party. In this case, it is understood that current activities will continue until their previously planned termination, except for those that caused the termination.

## Article VIII

### Confidentiality

The parties will ensure that all student records and personal data relating to students are held securely and confidentially, and further ensure that such data is used or disclosed solely for the purpose of the administration of activities permitted under this Agreement.

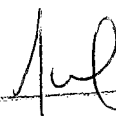
## Article IX

### Insurance

Each Party shall, at its own cost and expense obtain and maintain in full force and effect for the duration of this Agreement at least the following insurance policies:

1. **Workers' Compensation Insurance** with statutory limits as required by applicable law.
2. **Comprehensive General Liability Insurance**

Upon request, either Party shall furnish to the requesting Party with a certificate of insurance evidencing the required coverage before commencement of this Agreement. Renewal certificates are to be provided to the requesting Party as soon as practicable following the expiration of the required insurance policies.

Vo.Bo.  

**Article X**  
**Miscellaneous**

1. Status of Parties. Tulane and UCR shall at all times be considered by each other to be independent entities entering into this Agreement solely for the purpose of carrying out the provisions of this Agreement. Neither Party shall have, nor exercise any control or direction over, the methods by which the other Party, its employees, agents and/or representatives performs their work and functions as to any particular activity, the Internship or the Activities to be furnished hereunder. Neither Party shall be entitled to receive any employee benefits of the other Party, including but not limited to health insurance, life insurance, disability insurance, retirement benefits, vacation or sick leave pay and other customary employee benefits.
2. Force Majeure. Neither Party to this Agreement shall be responsible to the other Party or to Students for any delays or failure to perform caused by any circumstances beyond the immediate control of the Party prevented from performing, including but not limited to strikes, acts of God, power, labor or material shortages.
3. Severability. The invalidity of any provision or any portion of any provision in this Agreement shall not affect the remainder of that provision or any other provision of this Agreement, which shall remain in full force and effect.
4. Entire Agreement. This Agreement represents the entire agreement between Tulane and UCR with respect to the activities described in this Agreement and supersedes any and all prior oral or written agreements.
5. Use of Name. Neither Party shall not use the other Party's name, logo or other indicia without the prior written consent of the other Party.
6. Use of SACS Logo. Neither Tulane nor UCR may use the SACS logo.
7. Disclaimer Statement. Tulane is accredited by the Southern Association of Colleges and Schools' Commission on Colleges ("SACS") to award Baccalaureate, Masters, Doctorate, and Professional degrees. UCR is not accredited by SACS and the accreditation of Tulane does not extend to, neither it includes UCR nor its students and the accreditation of UCR does not extend to, neither it includes Tulane or its students. Although Tulane and UCR accept certain course work in transfer toward a credential from UCR or Tulane, respectively, or collaborate in other ways for generation of course credits or program credentials, other colleges and universities may or may not accept this work in transfer, even if it appears on a transcript from Tulane or UCR. This decision is made by the institution subsequently considering the possibility of accepting such credits.

**IN WITNESS WHEREOF,** this Agreement is written in Spanish and English in 2 (two) copies; all are authentic. As witness to their consent to this Agreement, the appropriate authorities here unto provide their signatures.

For The Administrators of  
The Tulane Educational Fund



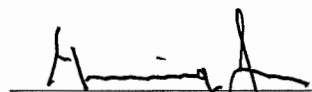
Michael Fitts

President

Date

October 15, 2014

For Universidad de  
Costa Rica



Dr. Henning Jensen Pennington

Rector

Date

01 OCT. 2014